## Che Catholir Merord.

VOLUME XXVIII.
Cbe Catholic kecord London, Sattodat, Avg. 25,10
"Lest WE Forger."


 little need to be reminded ot their daty

 and their departed theres.still Ixisted a
nuion iot souls, the sait put before anion ot oblut, the saint put befor
 ser peacting and practioe belore them



 thererise they may yor lineir theath. por
tan who waited eight and thirty
 sway without helping him. Busy with
heir own thonghts hey had no piae
 vonder at anch a astory ant condem ing hand. If. however, we look int int
our own lives, mo may teo theoein evi dences of base ingratitude to those w bor mercy that aribes from tho lan
vherein souls are bing propared

Co must admit that our Prenc Coad. More, we koow that $\AA$ member
of $a$ parish who neglects to have Holy coobed upon as one dead to the oblig


 is not Visible, at loast to such an ex.
tent. In fact some pastors tell us that ${ }_{A N}$




 that a Iow gentlemen forget that they
are in Canai, with obiigations to theief
 mentary to their abilitiee as mpter tineors of the publice. We have but
time to call their attention to the per Angican minister of High h mufit. $T$
 contribution to the 12 zh of Jaly fun was not only tingod with rulgarity and
alien to the spirit of the Angican min
 order of mentality on the part of Mr
Hopper or an fifort to come down to the to annse. At any rate the High-Blanfer normally developed sense of humor is " "better day than Good Priday"
 The weather was hot, and thei any
thing can happen on a 12 th of July.
 have the conolation of knowing that
theose colegrymen are in the miority
and have and have no infanenceo over the Cana
diana who have mork other than the

Christianus mith nomen est Catholicus tero Cognomen"-(Christian is my Name but Catholic my
LONDON, ONTARIO SATURDAY, AUGUST 25, 190





|  |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| $y$ the Uni |  |
|  |  |
| and |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ported to |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  | NGland's titled |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ${ }_{\text {a }}$ |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| ector |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| 隹 |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| $\begin{gathered} \text { sin } \\ \text { to } \\ \hline \end{gathered}$ | ont and toun |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| A strict ingiry mond |  |
|  |  |
|  |  |
| inintelligible magic. What is your pet |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  | $\begin{aligned} & \text { Supg } \\ & \text { nupg } \end{aligned}$ |
|  | a case of bad manne |
|  |  |
| the | the dying Chiniquy ororing to visit |
| other | $a \mathrm{great}$ pie |
|  |  |
|  | ${ }_{\text {ch }}$ |
|  |  |
| ing. And all this in the |  |
|  |  |
|  |  |
| IVES DO NOT INFL LAPSING CATHOLIC. |  |
|  | tere |
| a chido The beief trant mid |  |
|  |  |
|  |  |
|  | $\xrightarrow{\text { demned }}$ criminal who |
|  | at |
| to tes procepts and |  |
| than compromise |  |
|  |  |
|  | $A_{\text {Re }}$ |
|  |  |
|  | Tre |
| des | rat |
|  |  |
| his desce name r | the |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |






 Lookd,
blo
lod








































|  |
| :---: |
|  |  |
|  |  |

$\qquad$


## 







##  <br> <br> \section*{- bibisi}

 <br> <br> \section*{- bibisi}}THE CATHOLIC RECORD.

##  <br> ther

| है |
| :--- |
| है |
















을



号





## The LITLLE EISTER's Market.









. ..... 新
Acocor 5 , , , exe
d
$\frac{128 x s}{}$

AUGUSR 25, 200 THE CATHOLIC RECORD

## 

Catbolic zectord maye minmoat nom Chumb, mad had bobold tho

 venery oriximin


































$\qquad$



As Mr. Me Canloght states, "the shop, hare



twenty to thirty-four centuries ago


E
E.

## 管

THE CATHOLIC RECORD of diflerent eivilizations, mace $\mid$ A MODEL NO.POPERY LBOTURER.

## 

ere
lios,
THE CATHO

## 

 only standard of religions truth.
The authority of the Church we
nothing. The suceessors of


AUGUST 25, 1900




$\qquad$

## OHUROH AND

the
There were seventy editions of th
Bibe in the the Reformation. Now we may ask who read them or who bought them
Certainly it could not have been the tures in Latin, and they are obliged in conscience to do so every day, and are very losth to bolieve that the p
lishers issued so many editions for mere sake of looking at them. From
this it is evident that no restrictive measures on the reading of the Bibl
existed before the Reformation, and il the Chareh at the time of that gre
rugicious uphenval restricted the rea ing of the Scriptures to those only
whom the Bishop, with the advice the parish priest or confossor, should
judge that such reading would be a source of spiritual proft, the reasong
was that the indiscriminate reading o
the Bible in the vernacular was then a suarce of evil, for men set aside tho
interpretation of the Church, whio Christ commanded all to hear, and fol
lowed their own rivate opinions. They
ond citement, seets became more numeroua,
each day had its novelty, and this who left the bark of Peter were driven
hither and thither on the ever shifting sands of human sentiment. the fanlt of the Church, it was rathe
the rashness and folly of men that ciplinary regulation
reading of the Bible. Thisting thegulatio wis not everywhere received, and hat long since ceased to possess any bind
ing force. Now Catholic Bibles may everymhere be found, they are in all
our Catholic book stores, and in nessly every Catholic home in the land. Bua
in order that $a$ translation in the val. gar tongue be allowed into the hands of
the faithful, it must have the approba tion of the Holy See or the Imprimatu
of the Bishop in whose diocese it printed, and it must also contain ex planatory notes taken from learned
Catholic authors. the Holy Sea or of the Bishop, is noth
ing more than an attastation that there is nothing contrary to faith or morals in
the Bible thas printed. This precau. Church's right to use it is founded on
the natural and divine law. When
Christ commanded St. Peter to feed His Christ commanded St. Peter to feed
lambs and shcep, He also commanded
lis Curch to keep faithful waten ove them and see that the poison of dis-
belief in His word, and of distrust in
His promises and faithfulness, were hep fromises and faithrulness, were
ket fis for Thid. The eolieitude
which the Church has ever shown for the purity of God's word, for its
preservation among her children, as
well as for its propagation throughou the world, was foretold centuries ago
by tho Holy Ghost. Speaking throug
the prophet Isaias, Ho says: " Upoi My walls O Jerusalom, , have appointed
watchmen all the day and all the inght; they shall never hold their peace. You
that are mindfal of the Lord hold not labors is thus described by the same
prophet: "Thy gates shall be open continually; they shall not be shut day
nor night that the strength of the Gor night hat the strength of hes their kings may bo brought.
In this her solicitude, she is no re-
specter of persons, the rich and the poor, the learned and the ignorant
all equal in her sight when the word Cod demanas protection. And wero an
angel from heaven to preach another
gspeel besides that which has been intrusted to her care, she woold hurl himi
from her bosom, as of old God hurled from her bosom, as of old God hurled
Lacifer into the deepest abyss from the Nor must we aceuse the Church of
too much severity in this matter, for it the esecular state demands for itself $t$
ight to control the sales of poisons, it deems it necessary to supprrise th wholesome and unadalterated, if it ap-
points public onficers to superintend the sanitary conditions of our cities in
order to prevent the spread of disease order to prevent the spread on
if it can suppress anarchistic and im
moral newspapers in order to insure the temporal well-being of the community, ${ }^{2}$,
fortiori it behooves that the Church, which Ohrist has charged with the
guidance and superintendency of our guidance and superintendency or same
sungs, should have theoe very
rights as far as our spiritual life is conrights as far as our pirititaal hene is con
eerned. Hence the Church has the
power to ocondemn and forbid her chil
dren to read, not only what is in moral
:
 table a beautifully bound Bible, which
being opered discosed nothing but a
few leaves, which were also matilatad
many verses having been clipped out
mith a pair of scissors. The other
wit




## $\underset{\substack{\text { oroon } \\ \text { prope } \\ \text { orph } \\ \text { or } \\ \text { ordot } \\ \text { ont the }}}{ }$




## -



相


AUGUST 25， 1906.
or berotiosil in itsell，but alloo whatever
tends to immorality or herous，since it tenda to immorality or herous，since it
endangers the supernatural life of the ${ }^{2}$ soul． Jt was fo the Protestant veraion of the Bible on
the index or list of forbldden books， and not because she is inimieal to the
reading of the Soriptures．In her judgment，and her judgment in faith
jnd morals is supreme，the Protestant Bible contained the word of God in an
anderater form，and this has adalterated form，and this has
been amply demonstrated by by Catholics themselves．As of old，
a proof will be asked for，and as proof we offifr the following inferno
of English Protestant translations of
othe Bible，which we hope will convince the most skeptical of the correctness of the Church＇s judgmen
Taking them in ehronological order
the irrst we meet with is that made by
Wer Who was Wyelififo ？He was a discon tented Catholic olergyman，a self－con－
stituted reformer of priests and bishops， a lanatic，a quibbler on Catholic doc
trines，having imbibed evory false
principle of phillosophy，and every
to erroneous doctrine of theology then in
vogue．He denied the authority of the Church in matters of iaith，and assertee legitimate and adequate interpreter
the Scriptures as well as the only soorce and rule of faith，though Christ
had said＂he that will not hear the Church let him be as the heathen and
the publican．＂He denied that there tion in the Eucharist，although Christ
had said that there was，and all the preceding ages of Christianity believed
that there was．He maintained that
auricular confession was only a mean－ ingless and empty ceremcny，notwith
standing the lact that Christ had ＂whose sins you shall forgive they are
（lorgiven，and whose sins you shall re． tair they are retained．＂He also
tanght that it was absolutely necessary for kings and princes to be in the state
of grace if they would have any power
or authority over their subjects，al． thongh st．Paul explicitly and uncon
ditionally ditionally says：＂Let every soul be
subject the the higher powers，for there
is no power but from God．Therefore the ordinance of God，and thesy that
resist purchase to themselves dam－ nation．＂He also argued that since
mortal sin is treason against God，that
forfeiture of all jast punishment，and that consequently
offenders of the Deity stould forieit all they possess．Now su ch teaching is
nowhere to be found in the Scripturcs， and all that God requires of us，when
we ofend him，is that we should repent
me ter we read ：＂Seek the Lord while He
may be found ；call upon Him white Ho is near．Let the wieked man for－
sake his was，and the unjust man his
thoughts，and let him return to the Lord，and He will have mercy upon
him：and to our God，for He is boonti－
fal to forgive．＂And in Ezekiel． ways；and why will you die，o house
of Irsael？．Cast away from
son all trangressions by which you have tranggressed，and make to your
self a new heart and a new spirit．＂
Wreif Bycliffe made his translation of the
Biblem the Valgate，and engrafted
into it the poison of his errors．He gathered around him a body of fanaticic，
whom he designated as＂poor priests seminating his false principles．Me
crowded to hear them，the novelty sever manner was attractive，and the
severity（a characteristic quality of
feil．constitutod or would－be reformers） with which they arraigned their spir
itual superiors pandered to the pas
tions of their ber tored by the appeal to their privat
judgment in the in Bible，its novelty attractod them nearly all of Wyelifio＇s followers be be
longed to the higher classes．Thu were sown the seeds of that religious
revolation which in little more than a
century afterwards shook Europe to its lentardations．
An English Protestant，speaking
he Wyclifites or Lollarde，
Lo
 and


 and
If Governmentes rest on their consti－
tation，as houses on their foundations，
and if it is the and if it is the esuperemeduty on Goverenn．
ments to see that theit constitutiona ments to see that their constitutions
are not violated，nurely the Catholio
 thove of Wycliffe，or in prohibiting the
cireulation of a Bibbe in which were
ombodied and advoeated princolipe altogether destructiv．
norality and society． In 1525，A．D．，Tyndale translated
the Now Testament，and this transla．
tion has the honor of being the first tion has the honor of being the frrst
portion of the Bible printed in English
Tyndel Tyndale attended the universities of
Oxtord and Cambridge，and it is said that he fully availed himself of the
advantages they offered．He had im．
bibed a strong bibed a strong Lutheran bias and got
into trouble in Gloucestershire on ac－ into trouble in Gloucestershire on ace
count of it；he then went to London，
where he remained for a short time ， wherone remained for a short time，and
atterwards proceeded to the continent，
presumbiy presumably to Hamburg，where he he
finished his transiation of the New
Testament，which he had printed at Testament，which he had pristed a
Worms and then sent to England
Archbishop Warham，who Archbishop Warham，who was warmly
attached to the Catholic Church and her doctrines，directed the Bishops of
his province to do all in their power to
prevent the circulation of Tyndale＇s New Testament．However，it would
seem that from the very beginning for
biden fruit was always the sweetest， for the more the Bishops labored to
suppress the translation the moreit itrew
in
idemand．Bishop Tunstall，who hat demand．Bishop Tunstall，who hà gentleman，preaching against Tyndale
version，asserted that he found more than two thousand errors in it ；and
Tyndale himselt was candid enough to
admit that it was inperfect and rather
an inchoats than finished enterprise． Soveral editions were printed in An
twerp in different forms，and they wer
much more faulty than that of Tyndale since they were issued on speculation
by persons who had little it any knowl edge of English．This，with a numbe
of printer＇s errors，made a veritable
hodge．podge of the translation． Henry the Eighth，who was yet
communion with Rome，felt that it w
his duty to cone forward and uph his duty to come forward and uphol
the Church which has conforred on him
the title of＂Defender of the Faith．＂ the title of＂Defender of the Faith．＂
Io sued every means in his power to
ring Tyndale back to England but bring Tyndale back to England，but he
failid．After consulting the Bishops
ho issued a royal proclamation ordering S．riptures to be delivercd up to the
authorities verseness of the times was such that it
would be better that the Seriptures should be explained by those competent
to do so，and not be exposed to te
whimsical interpretation of the ignorant； promising at the same time，that when
the erroneous opinions of the day had
died out，he woold cause a correct
tranalation to be made by learned Cath． translation to we made by learned Cath．
olics，a promise which was never ful
filled，for tofore the next version of the
Bible was made by Myles Coverdale in Bible was made by Myles Coverdale in
1535 ，A．D．，Henry had broken away
from the Catholic Churoh，and had con－
stituted himself head of the Church in stituted himself head of the Church in
England．
While Tyndale was urged to translste While Tyndale was urged to translise
the scriptures by his own enthunisasm
Coverdale was un xillngly induced to
nedertile undertake the translation by Cromwell，
who defrayed all expenses in connee
tion therewith．This translation pro fesses to be made from the German and
Latio，but there is no certainty as to Where it was begun or printed ；there
aro，however，some probable reasons printed opinion England．maintains it wa
It is as servilel
dodicated to 友 was＂to the high and maighty Prinio
was
James．＂The dedication begins Unto the most victorious Pryncee and
Une most gracyous souvereigne Lord are most gracyous souvereigne Lord
Kynge Henry the evght，kinge or
Englonde and of Franee，lotd of Irlonde etc．Defendour of the fayth and unde
God the chefo and suppreme heade God the chefe and sappreme heade
the church of Englonde．＂It was
and charscteristic weakness of Coverdale
that，whether he spoke in vituperation
or in praise of any one，he always laid or in praise of any on，
on his colors with a thick brush．Th
translation did not meet with th
aproval of the representatives Henry＇s Church，so they petitioned the
king to have a pura and faitfunu trans．






THE CATHOLIC RECORD

|  |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## 

 In reply to some members of the ex－ploded A．P．A．of the United States Who have been expressing fear of late
ohat Catholics have engaged in an
effort to secure the Goorrnment of the
United States，and to obtin possession
of the arsenals in order to support the movement，it has been pointed out that
at West Point and Springfield and
ond other most important armories of the
country the Catiolises are already to be
found in the principal offices in so large
aprecentage that they are actually in found in the principal oftices in so lar
a precentages that they are actually
contro of Catholies in an the worki
fonce，not with the purpose in view
take possession of these military take possession of these military de
pots，for the une of the authorities of
the Catholic Church，but because the
number of Catholics in the numbe
much
that
fall voutly than Protestants did while they
occupied the same positions before the
wal war with Spain．
The military hospitals and orphan．
ages are also in the care of Sistors o ages are also in the care of Sistors of
Meroy and other religious orders，for
the the reason that they perform their
duties in these institutions better that lay nurses and matrons，whether Catho
lic or Protestant．The reason for this is that the religions orders are bes
trained to perform the work which needed in these institutions． The Central Catholit，in which
merged the North West Review，
Winnipeg，comes to us this week Winnipeg，comes to us this woek
twelfth page form，neatly printed o He paper．Its articles are writte
with eare and display that talent
very high order which is the chat a very high order which is the char
acteristic of that good Jesuit Fathe
Rev．Louis Drummond．We wish ou
contemporary unmeasured sucecoss．
onversion RSION IN


We cannot pretend to toresee by our
own light what will be the result；but
with the prophecy of Christ before us，
that He will remain with His Church
for all time，we must believe that He
Wangrotect her from the menacing
dangh the extremity
appears to have been reached． <br> \section*{ <br> \section*{ <br> (x - - <br>  <br> }




| may |
| :---: |
| cess |
| King |
| into |



㬏宣


## 



RD．
and










ante，howersib
andion tosis
until
munion the
tro

anNiversary of douro



$\square$
NEW Books．


6 Hiveminotz sermois.
$\xrightarrow{\text { Who in }}$ the This is a very important quesetion,
my brethren. We depend much or or our






 ghi

THE CATHOLIC RECORD:
Baby's Second Summer

## Nestle'sFood

\section*{| $\begin{array}{l}\text { real } \\ \text { me } \\ \text { ruk }\end{array}$ |
| :--- |}

## ,

## 



## Western Fair, London



| LEDGER Assets. |  | Percenta |
| :---: | :---: | :---: |
| Mortgages............. | \$4,265,533 86 | ${ }^{48.22}$ |
|  | 1,017480 99 | 3668 11.50 |
| th on hand | ${ }^{26}$ | 2.96 |
| Estate ........................ ........ ... |  | . 64 |
| Total Leiger Assets....................... | 88,846 658 42 | 100\% |

## Blonde Lumber \& $\mathrm{Vifi}_{\mathrm{g}}$

The Kyriale
Or Ordinary of the Mass

CHATHAM,
ONT.

## Farm Laborers

Farmers desiring help
for the coming season should apply at ones to the Government Fres $\frac{\text { Farm Labor Bureau }}{\text { write for applicatios }}$ THOS. SOUTHWORTH,
The Landon Mitual Fire Insurance Company of Canaia

|  | Tononito orwar RNMENT DEPOSIT |
| :---: | :---: |
| ${ }^{\text {a }}$ Patas |  |

Guelph \& Ontario Investment

## \& Savings Society




YOU CANNOT



 North American Life It takes very ilttlo to lea
dopendente
 NORTH AMERICAN LIFE HOME OFFICE: TORONTO, ONT

CH

## 品

## 跂

## CHATS WITH YOUNG MEN

 arporing mon moin businost.
 $\substack{\text { joung } \\ \text { juatition } \\ \text { chat }}$



 nutt prodominatatin in in sill dianeringe












 stontit bear in mind : : very young man








 0 tranast witith himsingess gou gind orer saw wish, but do not bolate.
为 Siction


 can be happy wiman mho wiil say h
Anothe






 Toemain where they mere, and they






## OUR BOYS AND GIRLS.

 ve trow ap

 verto mas herdsmen of Argano wheo











 neodod pot that matarity
teach them the bettor way.














## 









 y good thoughts and good doedib our | Rearts farg |
| :---: |
| nhelen |
| When |


 sleoping.
silat
and
and
 Nore morit oe boy was in sight, bat
tar amay was a shining angol

robed | milte, |
| :---: |
| ming |
| and |
| was |
| an |

$\qquad$




THE CATHOLIC RECORD



TELEGRAPHY

 The D. WILKIE GRANITE CO. MEMORIAL
WINDOWS ART GLASS
FI. E. ST. AEORGE


Essentials of good bread are just three--common sense, a good oven and Purity Flour. Produced entirely from the choicest Western Canada Hard Wheat. That's why Purity Flour makes

## 5ifind

 most delicious bread with least trouble.Sold Every where in
Tho Grat
Dominion
 Tea "is good tea"

Just notice the color-a rich amber, which is always a tolen of quality. Sold by the best grocers in Canada




|  | Grand Master Lindasy Craxford mado |
| :---: | :---: |
| The Yolper, the teachers', monthly |  |
|  | cold |
| as in |  |
| have ono other whi |  |
| th tho pronouncea ai | er Protestants, who had sol long |

"The first thing a man should learn to do is to save his money."---Andrew Carnegie.

## $\$ 1.00$ opens an account

We will help you to put this good advice into practice, if you open an account in our Savings Bank Department.

Interest added 4 times a year

## The SOVEREIGN BANK of CANADA




$\qquad$











The Catholic Record, ondon, Canada


## VOLUME

 $\mathfrak{C b e} \mathfrak{C a t b}$ London, BatoJUST betwe With all
eritice, wa ree
we are
n


 it ottimes ha


 asigned to hia
our societies do
do ranks beanaso
hidrance to the centive to adven
look askance at own instruetion,
read the follo Men of the
necuntuded to




Llevor PURE
suthorition, on
on medil
ontin
with


For any bar te
business, ona
that will pass

rame essence,
satepere,
fatbition old

jaitect from
autringen
which furni
but
む.

